



SINCE 1905

USER MANUAL - MANUAL DE USO - MANUAL DE INSTRUÇÕES -
MANUEL D'UTILISATION - مدخست مالم لى لد



FP-4000

FOOD PROCESOR

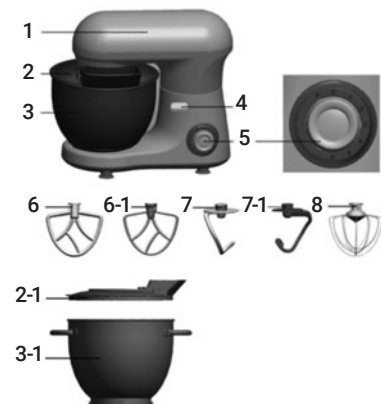
Procesador de alimentos - Processador de
alimentos - Robot de cuisine - محضر الطعام

Safety instructions:

1. Carefully read the instructions before using your appliance.
2. Switch off the appliance before fitting and removing the attachment.
3. Keep your fingers away from moving parts and the opening on the attachment.
4. Only use the appliance for its intended domestic use, the manufacture will not accept any liability if the appliance is subject to improper use or failure to comply with these instructions.
5. Never leave the appliance to run unsupervised, especially when young children or handicapped persons are present.
6. Check that the voltage rating of the appliance does in fact match that of your electrical system. Any connection error will nullify the guarantee.
7. If you have to use an electrical extension lead, it must be earthed and you should make sure that no-one can trip over it.
8. Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you clean it.
9. Don't use your attachment and/or appliance if it has been damaged. You should contact an approved service centre.
10. Any work on the appliance other than normal care and cleaning by the customer must be carried out by an approved service centre.
11. Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquid.
12. Do not allow the power cord to hang within the reach of children, to come close to or into contact with the hot parts of your appliance, any other source of heat or any sharp edge.
13. If the power cord or the plug are damaged, don't use your appliance. To avoid any risk, these must be replaced by an approved service centre.
14. Do not put any accessories containing metal in a microwave oven.
15. Switch off the appliance and disconnected from supply before changing accessories or approaching parts which move in use.
16. Do not touch the whisk, mixer blade or kneading hook while the appliance is in operation.
17. Only use one attachment at a time.
18. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
19. Children shall not play with the appliance.
20. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
21. There is a potential injury from misuse. Please handle it with care.
22. Care should be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
23. Do not operate the appliance for more than 6 minutes at one time. Allow 30 minutes rest to room temperature before next use.
24. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

25. Be careful if hot liquid is poured into the food processor as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
26. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- Staff kitchen areas in shops, offices and other similar working environments;
 - in agricultural working environments;
 - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments;
 - in bed-and breakfast type environments.

Description

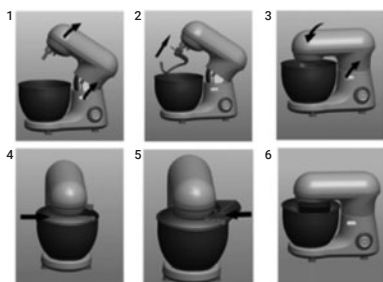


1. Multifunction head
2. Bowl cover
- 2-1. Bowl cover (Alternative)
3. Stainless steel bowl (Max. capacity: 4L)
- 3-1. Stainless steel bowl (Max. capacity: 4L) (Alternative)
4. Release button for multifunction head
5. Speed control switch
6. Mixer blade
- 6-1. Mixer blade (Alternative)
7. Dough hook
- 7-1. Dough hook (Alternative)
8. Whisk

Using your appliance

- Kneading/Beating/Whisking:

Depending on the nature of the ingredients, the bowl (3) with its cover can be used to prepare up to 1.1kg of dough.



1. Before using for the first time, clean all parts of the accessories with soapy water, rinse and dry.
2. Press button (4) to the release the multifunction head (1) and raise it to a vertical position.
3. Fit the bowl (3/3-1) onto the appliance by turning until it locks in position and place the ingredients in it.
4. Fit the desired accessory (6), (6-1), (7), (7-1), (8) in the power outlet, pushing the shaft of the accessory home and turn it a quarter turn towards you to lock it in position.
5. Position the cover on the bowl with the filling opening at the front of the appliance.
6. Lower the multifunction head of the appliance to horizontal position and press button again (a click should be heard).
7. During preparation, you can add ingredients through the opening the cover.
8. To stop the appliance, turn the knob (5) back to 0.
9. Place the appliance on a flat, clean and dry surface and then plug in your appliance.

Cleaning

1. Unplug the appliance.
2. Never immerse the motor until in water or put it under running water wipe it with a soft dry or slight damp cloth.
3. For easier cleaning, quickly rinse the accessories after use. Completely dismantle the mixer attachment.
4. Wash, rinse and wipe the accessories or the can be put in the dishwasher.
5. If your accessories are discolored by food (carrots, oranges etc), rub them gently with kitchen towel dipped in cooking oil and then clean in the usual way.

Processing Guide

Accessory	Food	Maximum	Operation time	Speeds	Preparation
Whisk	Cream (include 38% fat)	250ml	3 minutes	6	/
	Egg white	8pcs	3 minutes		/
Dough hook	Flour	650g	6 minutes	1-6	/
	Salt	10g			
	Yeast	5g			
	Water	420g			
	Lard	15g			
Mixer blade	Flour	100g	5 minutes	1-6	/
	Castor sugar	100g			
	Margarine	100g			
	Egg	2pcs			



The device complies with the European Directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EC.



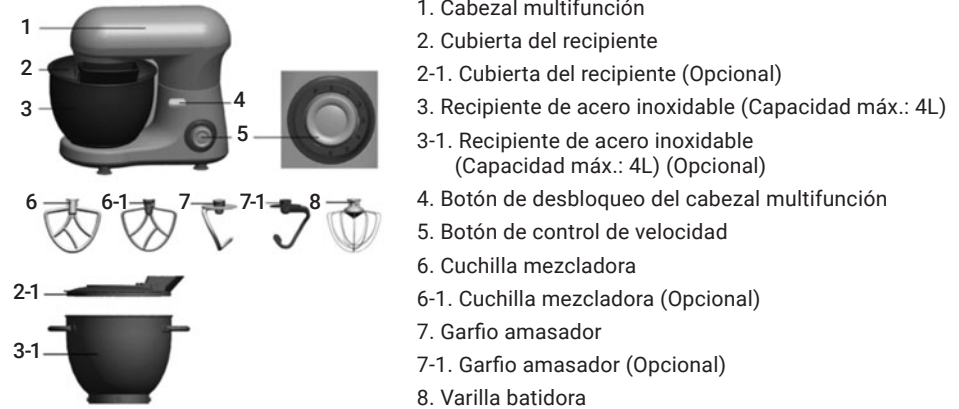
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Instrucciones de seguridad:

1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato.
2. Apague el aparato antes de colocar y retirar los accesorios.
3. Mantenga los dedos alejados de las piezas móviles y de la apertura del accesorio.
4. Utilice el aparato únicamente para su uso doméstico previsto; el fabricante no se hará responsable en caso de que se haga un uso inadecuado del aparato o no se cumplan estas instrucciones.
5. No deje nunca el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento, sobre todo cuando haya niños o personas discapacitadas en la habitación.
6. Compruebe que la tensión nominal del aparato coincide con la de su instalación eléctrica. Cualquier error de conexión anulará la garantía.
7. Si necesita utilizar un cable alargador, este debe tener toma a tierra y usted deberá asegurarse de que nadie tropieza con él.
8. Desenchufe el aparato en cuanto acabe de utilizarlo y cuando lo limpie.
9. No utilice el accesorio y/o el aparato si está dañado. Debería ponerse en contacto con un centro de servicio autorizado.
10. Cualquier trabajo realizado sobre el aparato, además de los cuidados y limpieza habituales, debe llevarse a cabo por un centro de servicio autorizado.
11. No sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
12. No deje que el cable de alimentación cuelgue y quede al alcance de los niños, que esté cerca o en contacto con piezas calientes del aparato, de cualquier otra superficie caliente o cualquier borde afilado.
13. Si se dañan el cable de alimentación o el enchufe, no utilice el aparato. Para evitar cualquier peligro, deben ser sustituidos en un centro de servicio autorizado.
14. No meta ningún accesorio que contenga metal en el microondas.
15. Apague el aparato y desconéctelo de la corriente antes de cambiar accesorios o de acercarse a piezas que se mueven durante su funcionamiento.
16. No toque la batidora, la cuchilla mezcladora o el garfio amasador cuando el aparato esté en marcha.
17. Utilice solo un accesorio cada vez.
18. Los electrodomésticos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento siempre que tengan supervisión y se les proporcionen las instrucciones de uso seguro del aparato y entiendan los riesgos.
19. Los niños no deben jugar con el aparato.
20. Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
21. El uso indebido puede causar lesiones. Utilícelo con cuidado.
22. Debe tener cuidado cuando toque las hojas cortadoras, cuando vacíe el recipiente o durante la limpieza.

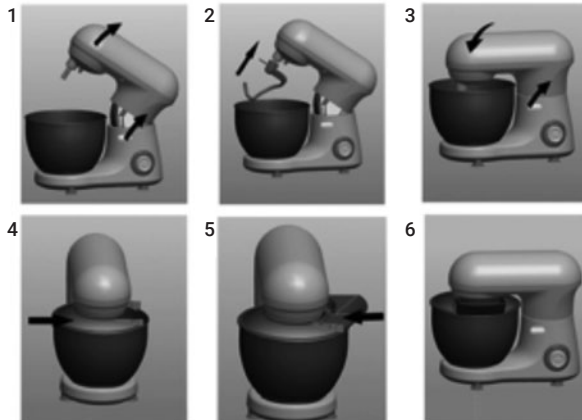
- 23. NO haga funcionar el aparato durante más de 6 minutos seguidos. Deje que repose durante 30 minutos a temperatura ambiente antes del siguiente uso.
- 24. Desconecte siempre el aparato de la corriente cuando no tenga supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- 25. Tenga cuidado si vierte líquido caliente en el procesador de alimentos, ya que podría ser expulsado del aparato debido a un vapor repentino.
- 26. Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y con aplicaciones similares como:
 - Cocinas de empleados en tiendas, oficinas y entornos laborales similares;
 - en entornos de trabajo agrícolas;
 - por clientes en hoteles, moteles, etc. y establecimientos similares;
 - en entornos del tipo pensión.

Descripción



Uso del aparato

- Amasar/Remove/Batir:



Dependiendo del tipo de ingredientes, el recipiente (3) y la tapa pueden utilizarse para preparar hasta 1,1 kg de masa.

1. Antes del primer uso, limpie todas las piezas de los accesorios con agua y jabón. Enjuáguelas y séquelas.
2. Pulse el botón (4) para desbloquear el cabezal multifunción (1) y levántelo hasta que quede vertical.
3. Instale el recipiente (3/3-1) en el aparato girándolo hasta que encaje e introduzca los ingredientes.
4. Instale el accesorio que desee (6), (6-1), (7), (7-1), (8) en el centro, presionando el eje del accesorio y girándolo un cuarto de vuelta hacia usted para fijarlo.
5. Coloque la tapa sobre el recipiente con el orificio de llenado en la parte delantera del aparato.
6. Baje el cabezal multifunción del aparato hasta su posición horizontal y vuelva a pulsar el botón (debería escuchar un «clic»).
7. Durante la preparación, puede añadir ingredientes por el orificio de la tapa.
8. Para detener el aparato, gire el botón (5) hasta 0.
9. Coloque el aparato sobre una superficie plana, limpia y seca y después enchufe el aparato.

Limpieza

1. Desenchufe el aparato.
2. Nunca sumerja el motor en agua o lo coloque debajo de agua corriente. Límpielo con un paño suave seco o ligeramente mojado.
3. Para facilitar la limpieza, enjuague los accesorios después de usarlos. Desmonte por completo el accesorio de la batidora.
4. Lave, enjuague y seque los accesorios o métalos al lavavajillas.
5. Si algún alimento destiñe (zanahorias, naranjas, etc.) y tiñe los accesorios, frótelos con un paño empapado en aceite de cocina y después límpielos de la forma habitual.

Guía de procesamiento

Accesorio	Alimento	Máximo	Tiempo	Velocidad	Preparación
Varilla batidora	Nata (38 % grasa)	250 ml	3 minutos	6	/
	Clara de huevo	8 pzas	3 minutos		/
Garfio amasador	Harina	650 g	6 minutos	1-6	/
	Sal	10 g			
	Levadura	5 g			
	Agua	420 g			
	Manteca de cerdo	15 g			
Cuchilla mezcladora	Harina	100 g	5 minutos	1-6	/
	Azúcar granulada	100 g			
	Margarina	100 g			
	Huevo	2 pzas			



Este dispositivo cumple con las Directivas europeas 2014/35/CE, 2014/30/CE y 2009/125/CE.



Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse junto con el resto de residuos domésticos; debe desecharse en un punto de recogida para reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. De acuerdo con su etiquetado, sus materiales son reciclables. Al reutilizar, reciclar y dar otros usos a viejos dispositivos, contribuirá de manera importante a proteger nuestro medio ambiente. Pregunte a la administración municipal dónde se encuentran las instalaciones de eliminación de residuos adecuadas.

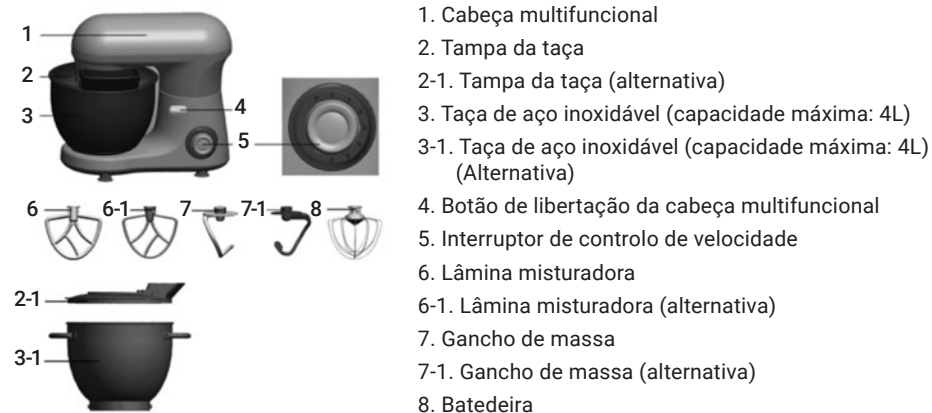
220-240V ~ 50/60Hz 600W

Instruções de segurança:

1. Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho.
2. Desligue o aparelho antes de instalar e remova o acessório.
3. Mantenha os dedos afastados das partes móveis e da abertura do acessório.
4. Use o aparelho apenas para o uso doméstico pretendido; o fabricante não aceitará nenhuma responsabilidade se o aparelho estiver sujeito a uso inadequado ou falha no cumprimento destas instruções.
5. Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem supervisão, especialmente quando houver crianças pequenas ou pessoas portadoras de deficiência.
6. Verifique se a voltagem do aparelho realmente corresponde à do seu sistema elétrico. Qualquer erro de conexão anulará a garantia.
7. Se precisar de usar um cabo de extensão elétrico, deve ser de terra e deve garantir que ninguém possa tropeçar nele.
8. Desconecte o aparelho assim que terminar de usá-lo e ao limpá-lo.
9. Não use o acessório e/ou aparelho se estiver danificado. Deve entrar em contacto com um centro de serviço aprovado.
10. Qualquer trabalho no aparelho que não seja o cuidado e a limpeza normais do cliente deve ser realizado por um centro de serviço aprovado.
11. Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido.
12. Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado ao alcance das crianças, nem que estas estejam perto ou em contacto com as partes quentes do seu aparelho, com qualquer outra fonte de calor ou com qualquer aresta afiada.
13. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não use o aparelho. Para evitar qualquer risco, devem ser substituídos por um centro de serviço aprovado.
14. Não coloque acessórios que contenham metal no forno de microondas.
15. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar de acessórios ou de se aproximar de peças que se movimentem na utilização.
16. Não toque no batedor, na lâmina da batedeira ou no gancho de amassar enquanto o aparelho estiver em operação.
17. Use apenas um acessório de cada vez.
18. Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
19. As crianças não devem brincar com o aparelho.
20. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
21. Existe risco de possíveis lesões por utilização indevida. Por favor, manuseie-o com cuidado.
22. Tenha cuidado ao manusear as lâminas cortantes afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.

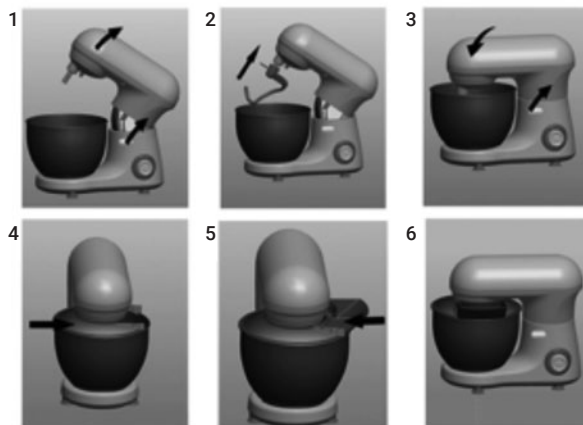
23. Não opere o aparelho por mais de 6 minutos de uma vez. Deixe 30 minutos de descanso à temperatura ambiente antes do próximo uso.
24. Desligue sempre o aparelho da alimentação se for deixado sem vigilância e antes de o montar, desmontar ou limpar.
25. Tenha cuidado se for derramado líquido quente no processador de alimentos, pois pode ser ejetado do aparelho devido a vapor repentino.
26. Este aparelho deve ser usado em aplicações domésticas e similares, como:
 - Áreas de cozinha de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho similares;
 - em ambientes de trabalho agrícola;
 - por clientes em hotéis, motéis etc. e estabelecimentos similares;
 - em locais tipo bed-and-breakfast.

Descrição



Usar o seu aparelho

- Amassar/bater/misturar:



Dependendo da natureza dos ingredientes, a taça (3), com a tampa, pode ser usada para preparar até 1,1 kg de massa.

1. Antes de usar pela primeira vez, limpe todas as peças dos acessórios com água e detergente. Enxague e seque.
2. Prima o botão (4) para libertar a cabeça multifuncional (1) e levante-a para a posição vertical.
3. Coloque a taça (3 / 3-1) no aparelho, rodando até encaixar na posição e meta dentro os ingredientes.
4. Coloque o acessório desejado (6), (6-1), (7), (7-1), (8) na tomada, empurrando o eixo do acessório para a sua posição, e gire um quarto de volta na sua direção para travá-lo na posição certa.
5. Posicione a tampa da taça com a abertura de enchimento na frente do aparelho.
6. Baixe a cabeça multifuncional do aparelho na posição horizontal e pressione o botão novamente (deve ser ouvido um clique).
7. Durante a preparação, pode adicionar ingredientes através da abertura da tampa.
8. Para parar o aparelho, gire o botão (5) de volta para 0.
9. Coloque o aparelho numa superfície plana, limpa e seca e conecte-o.

Limpeza

1. Desconecte o aparelho.
2. Nunca mergulhe o motor em água nem o coloque em água corrente. Limpe-o com um pano macio e seco, ou húmido.
3. Para facilitar a limpeza, enxague rapidamente os acessórios após o uso. Desmonte completamente o acessório do misturador.
4. Lave, enxague e limpe os acessórios ou lave-os na máquina de lavar louça.
5. Se os seus acessórios estiverem manchados por alimentos (cenouras, laranjas etc.), esfregue-os delicadamente com um pano de cozinha embebido em óleo de cozinha e limpe da maneira habitual.

Guia de Processamento

Acessório	Comida	Máximo	Tempo de operação	Velocidades	Preparação
Batedeira	Nata (inclui 38% de gordura)	250ml	3 minutos	6	/
	Clara de ovo	8 unids.	3 minutos		/
Gancho de massa	Farinha	650g	6 minutos	1-6	/
	Sal	10g			
	Fermento	5g			
	Água	420g			
	Banha	15g			
Lâmina misturadora	Farinha	100g	5 minutos	1-6	/
	Açúcar de rícino	100g			
	Margarina	100g			
	Ovo	2 unids.			



O aparelho está em conformidade com as Diretivas Europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/CE.



No final da sua vida útil, este produto não pode ser eliminado no lixo doméstico normal, mas sim num ponto de recolha para reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Os materiais são recicláveis de acordo com a sua rotulagem. Dará um contributo importante para a proteção do nosso meio ambiente através da reutilização, reciclagem ou utilização de dispositivos velhos de outras formas. Informe-se junto da administração municipal onde está localizada a instalação de eliminação própria.

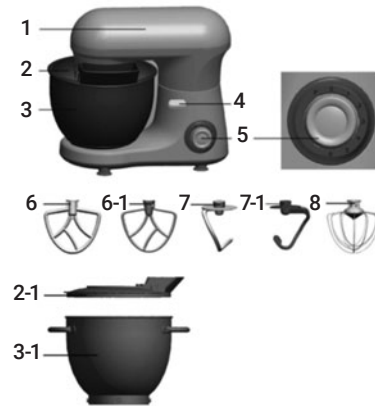
220-240V ~ 50/60Hz 600W

Consignes de sécurité :

1. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil.
2. Éteignez l'appareil avant de monter et de démonter l'accessoire.
3. Tenez vos doigts éloignés des pièces mobiles et de l'ouverture de l'accessoire.
4. N'utilisez l'appareil que pour l'usage domestique auquel il est destiné, le fabricant décline toute responsabilité si l'appareil subit une utilisation inappropriée ou si l'on ne respecte pas ce mode d'emploi.
5. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance, surtout en présence de jeunes enfants ou de personnes handicapées.
6. Vérifiez que la tension nominale de l'appareil correspond bien à celle de votre système électrique. Toute erreur de connexion annule la garantie.
7. Si vous devez utiliser une rallonge électrique, elle doit être mise à la terre et vous devez vous assurer que personne ne peut trébucher dessus.
8. Débranchez l'appareil dès que vous avez fini de l'utiliser et lorsque vous l'avez nettoyé.
9. N'utilisez pas cet accessoire et/ou appareil s'il a été endommagé. Vous devez contacter un centre de maintenance agréé.
10. Tout travail sur l'appareil autre que l'entretien normal et le nettoyage par le client doit être effectué par un centre de maintenance agréé.
11. Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise dans l'eau ou dans tout autre liquide.
12. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre à la portée des enfants, ni s'approcher ou entrer en contact avec les parties chaudes de votre appareil, toute autre source de chaleur ou tout bord tranchant.
13. Si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, n'utilisez pas votre appareil, pour éviter tout risque, ceux-ci doivent être remplacés par un centre de maintenance agréé.
14. Ne mettez pas d'accessoires contenant du métal dans un four à micro-ondes.
15. Éteignez l'appareil et débranchez-le de son alimentation avant de changer des accessoires ou de vous approcher des pièces qui se déplacent pendant l'utilisation.
16. Ne touchez pas le fouet, la lame du malaxeur ou le crochet de pétrissage lorsque l'appareil est en marche.
17. N'utilisez qu'un seul accessoire à la fois.
18. L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances si elles ont reçu des directives ou des instructions relatives à l'utilisation de cet appareil d'une manière sûre et qu'elles comprennent les dangers que cela implique.
19. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
20. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
21. Il existe un risque de blessure en cas de mauvaise utilisation. Manipulez l'appareil avec précaution.
22. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, du vidage du bol et du nettoyage.

23. Ne laissez pas l'appareil fonctionner plus de 6 minutes à la fois. Laisser reposer 30 minutes à température ambiante avant la prochaine utilisation.
24. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
25. Faites attention si vous versez du liquide chaud dans le robot culinaire, comme il peut être éjecté de l'appareil en raison d'un dégagement soudain de vapeur.
26. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et dans des cas d'utilisations similaires comme :
 - cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - cadres de travail agricoles ;
 - clients des hôtels, motels, etc., et établissements similaires ;
 - environnements de type chambres d'hôtes.

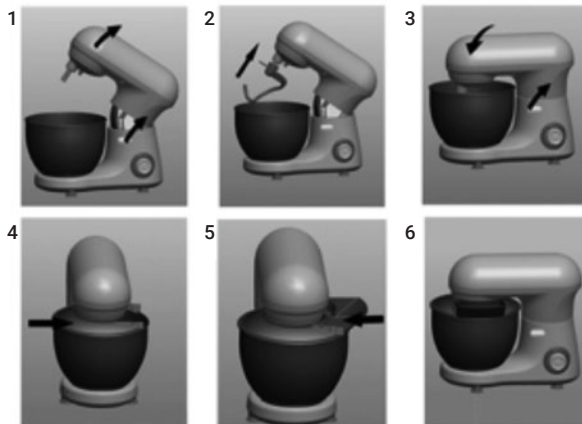
Description



1. Tête multifonction
2. Couverture du bol
- 2-1. Couverture du bol (de rechange)
3. Bol en acier inoxydable (Capacité maxi : 4 l)
- 3-1. Bol en acier inoxydable (Capacité maxi : 4 l) (de rechange)
4. Bouton de déverrouillage pour la tête multifonction
5. Interrupteur de contrôle de la vitesse
6. Lame du malaxeur
- 6-1. Lame de malaxeur (de rechange)
7. Crochet pétrisseur
- 7-1. Crochet à pâte (de rechange)
8. Fouet

Utilisation de votre appareil

- Pétrir, battre, fouetter, fouetter :



Selon la nature des ingrédients, le bol (3) avec son couvercle peut être utilisé pour préparer jusqu'à 1,1 kg de pâte.

1. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces des accessoires à l'eau savonneuse, rincez et séchez.
2. Appuyer sur le bouton (4) pour relâcher la tête multifonction (1) et la relever en position verticale.
3. Montez le bol (3/3-1) sur l'appareil en le tournant jusqu'à ce qu'il se verrouille en position et placez-y les ingrédients.
4. Montez l'accessoire désiré (6), (6-1), (7), (7-1), (8) dans la source d'alimentation, poussez l'arbre du logement de l'accessoire et tournez-le d'un quart de tour vers vous pour le verrouiller en position.
5. Placez le couvercle sur le bol avec l'ouverture de remplissage placée à l'avant de l'appareil.
6. Abaissez la tête multifonction de l'appareil à l'horizontale et appuyez à nouveau sur le bouton (un clic doit être entendu).
7. Pendant la préparation, vous pouvez ajouter des ingrédients par l'ouverture du couvercle.
8. Pour arrêter l'appareil, tournez le bouton (5) sur 0.
9. Placez l'appareil sur une surface plane, propre et sèche, puis branchez votre appareil.

Nettoyage

1. Débranchez l'appareil.
2. Ne plongez jamais le moteur dans l'eau et ne le mettez pas sous l'eau courante et essuyez-le avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide.
3. Pour faciliter le nettoyage, rincez rapidement les accessoires après utilisation. Démontez complètement l'accessoire du mélangeur.
4. Lavez, rincez et essuyez les accessoires ou mettez-les au lave-vaisselle.
5. Si vos accessoires sont décolorés par les aliments (carottes, oranges, etc.), frottez-les doucement avec un essuie-tout trempé dans de l'huile de cuisson et nettoyez-les ensuite de la façon habituelle.

Guide de transformation

Accessoires	Nourriture	Maximum	Durée de fonctionnement	Vitesses	Préparations
Fouet	Crème (de 38 % de matières grasses)	250 ml	3 minutes	6	/
	Blanc d'œuf	8 u.	3 minutes		/
Crochet pétrisseur	Farine	650 g	6 minutes	1-6	/
	Sel	10 g			
	Levure	5 g			
	Eau	420 g			
	Saindoux	15 g			
Lame du malaxeur	Farine	100 g	5 minutes	1-6	/
	Sucre glace	100 g			
	Margarine	100 g			
	Œuf	2 u.			




L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/EU, 2014/30/EU et 2009/125/EC.



À la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales, mais il doit plutôt être éliminé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. Vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement en réutilisant, recyclant ou utilisant d'anciens appareils d'une autre manière. Veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune pour savoir où se trouve le centre de recyclage approprié.

220-240V ~ 50/60 Hz 600 W

<p>في نهاية عمر الجهاز الافتراضي، لا تتخلص منه في النفايات المنزلية العادية، بل يجب التخلص منه في نقطة تجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. المواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للتصنيف المكتوب عليها. يمكنك تقديم مساهمة مهمة لحماية بيئتنا من خلال إعادة استخدام الأجهزة القديمة أو إعادة تدويرها أو استخدامها بطرق أخرى. يرجى سؤال إدارة البلدية عن مكان وجود مرفق التخلص المناسب.</p>	
--	---

<p>يتوافق الجهاز مع التوجيهات الأوروبية EU/2014/35 و EU/2014/30 و EC/2009/125</p>	
---	---

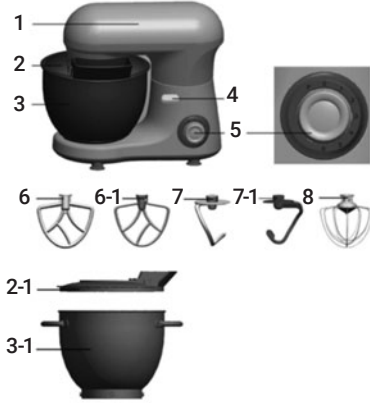
التنظيف:

1. افصل الجهاز عن الكهرباء.
2. لا تغمر المحرك أبداً في الماء أو تضعه تحت الماء الجاري، فقط امسحه بقطعة قماش ناعمة جافة أو رطبة قليلاً.
3. لسهولة التنظيف، اشطف الملحقات بعد الاستخدام مباشرةً. فك ملحقات العجان تماماً.
4. اغسل الملحقات واشطفها وامسحها، أو يمكنك وضعها في غسالة الصحون.
5. إذا تغير لون الملحقات الخاصة بك بسبب الطعام (الجزر، البرتقال، إلخ)، افركها بلطف بمنشفة مطبخ مغموسة بزيت الطعام ثم نظفها بالطريقة المعتادة.

دليل المعالجة

الإعداد	السرعات	وقت التشغيل	الحد الأقصى	الطعام	الملحق
المخففة	الكريمة (تحتوي على دهون بنسبة 38%)	250 مل	3 دقائق	6	/
	بياض البيض	8 بيضات	3 دقائق		/
خطاف العجين	دقيق	650 جم	6 دقائق	1-6	/
	ملح	10 جم			
	خميرة	5 جم			
	الماء	420 جم			
شفرة الخلط	دهن الخنزير	15 جم	5 دقائق	1-6	/
	دقيق	100 جم			
	سكر ناعم	100 جم			
	سمن نباتي	100 جم			
	بيض	2 بيضة			

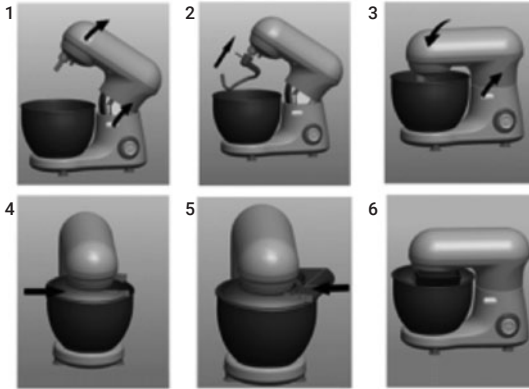
الوصف:



1. رأس متعدد الوظائف
2. غطاء الوعاء
- 2-1. غطاء الوعاء (بديل)
3. وعاء من الفولاذ المقاوم للصدأ (السعة القصوى: 4 لتر)
- 3-1. وعاء من الفولاذ المقاوم للصدأ (السعة القصوى: 4 لتر) (بديل)
4. زر تحرير للرأس متعدد الوظائف
5. مفتاح التحكم في السرعة
6. شفرة الخلط
- 6-1. شفرة الخلط (بديلة)
7. خطاف العجين
- 7-1. خطاف العجين (بديل)
8. مخفقة

استخدام الجهاز:

- العجن/ الضرب/ الخفق :



- حسب طبيعة المكونات، يمكن استخدام الوعاء (3) مع غطائه لإعداد ما يصل إلى 1.1 كجم من العجين.
1. قبل استخدام الجهاز لأول مرة، نظف جميع أجزاء الملحقات بالماء والصابون، ثم اشطفها وجففها.
2. اضغط على الزر (4) لتحرير الرأس متعدد الوظائف (1) وارفعه إلى وضع عمودي.
3. ضع الوعاء (3/3-1) على الجهاز عن طريق تدويره حتى يتم قفله في موضعه، ثم ضع المكونات فيه.
4. ركب الملحق المطلوب (6)، (6-1)، (7)، (7-1)، (8) في المخرج، عن طريق دفع عمود الملحق من الفتحة وتدويره ربع لفة باتجاهك لقفله في موضعه.
5. ضع الغطاء على الوعاء مع جعل فتحة الحشو في الجزء الأمامي من الجهاز.
6. اخفض رأس الجهاز متعدد الوظائف إلى وضع أفقي واضغط على الزر مرة أخرى (يجب سماع نقرة).
7. أثناء الإعداد، يمكنك إضافة المكونات من خلال فتحة الغطاء.
8. لإيقاف الجهاز، أعد المقيض (5) مرة أخرى إلى 0.
9. ضع الجهاز على سطح مستو ونظيف وجاف، ثم قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء.

تعليمات السلامة:

1. يُرجى قراءة هذه التعليمات جيدًا قبل استخدام الجهاز.
2. أوقف تشغيل الجهاز قبل تركيب الملحقات وإزالتها.
3. ابق أصابعك بعيدة عن الأجزاء المتحركة من الجهاز وفتحات الملحقات.
4. استخدم الجهاز للاستخدام المنزلي المخصص له فقط، فلن تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بشكل غير سليم أو في حالة عدم الامتثال لهذه التعليمات.
5. لا تترك الجهاز يعمل أبدًا بدون إشراف، خاصةً عند وجود أطفال أو أشخاص معاقين.
6. تأكد من أن تصنيف الجهد الكهربائي للجهاز يتطابق في الواقع مع النظام الكهربائي لديك. أي خطأ في التوصيل سوف يلغي الضمان.
7. إذا كنت بحاجة إلى استخدام وصلة تمديد كهربائية، فيجب أن تكون مؤرضة ويجب التأكد من أنه لا يمكن لأحد التعثر بها.
8. افصل الجهاز عن الكهرباء بمجرد الانتهاء من استخدامه وعند تنظيفه.
9. لا تستخدم الملحق أو الجهاز الخاص بك في حالة تلفه. يجب عليك الاتصال بمركز خدمة معتمد.
10. يجب أن يتم تنفيذ أي عمل في الجهاز، بخلاف العناية العادية والتنظيف، من قبل مركز خدمة معتمد.
11. لا تغمر الجهاز أو سلك الكهرباء أو القابس في الماء أو في أي سائل آخر.
12. لا تجعل سلك الكهرباء معلقًا في متناول الأطفال، أو قريبًا من الأجزاء الساخنة في جهازك أو أي مصدر حرارة آخر أو أي حافة حادة.
13. في حالة تلف سلك الكهرباء أو القابس، لا تستخدم جهازك. لتجنب أي خطر، يجب استبداله من قبل مركز خدمة معتمد.
14. لا تضع أي ملحقات تحتوي على المعدن في فرن الميكروويف.
15. أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
16. لا تلمس المخففة أو شفرة الخلط أو خطاف العجن أثناء تشغيل الجهاز.
17. استخدم ملحق واحد فقط في المرة.
18. يمكن استخدام الأجهزة من قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا تلقوا إشرافًا أو إرشادات متعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر المعنية.
19. يجب منع الأطفال من اللعب في الجهاز.
20. لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. احفظ الجهاز والسلك بعيدًا عن متناول الأطفال.
21. قد يؤدي سوء استخدام الأجهزة إلى حدوث إصابات. يُرجى التعامل معها بحذر.
22. يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات القطع الحادة وعند إفراغ الوعاء وأثناء التنظيف.
23. لا تشغيل الجهاز لأكثر من 6 دقائق في المرة الواحدة. اترك الجهاز ليستريح لمدة 30 دقيقة في درجة حرارة الغرفة قبل الاستخدام التالي.
24. افصل الجهاز دائمًا عن الكهرباء في حالة تركه دون مراقبة وقبل تركيبه أو تفكيكه أو تنظيفه.
25. كن حذرًا عند صب سائل ساخن في معالج الطعام حيث يمكن أن يخرج من الجهاز بسبب التعرض للتبخير المفاجئ.
26. هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والأماكن المشابهة مثل:
 - مطبخ العاملين في المتاجر والمكاتب وأماكن العمل المشابهة الأخرى؛
 - في بيئات العمل الزراعية؛
 - بواسطة العملاء في الفنادق والنزل والأماكن المماثلة؛
 - في الأماكن التي توفر خدمة المبيت والإفطار.



SINCE 1905

BOJ OLAÑETA S.L.U.
N.I.F.: B-20016333
Matsaria, 21
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN

BOJ GLOBAL S.L.U
N.I.F: B-75214866
Ibarkurutze, 1 Bajo
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN



www.bojglobal.com



(+34) 943 820 071

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrits dans ce mode d'emploi.

يحتفظ المصنع بحق تعديل النماذج الموصوفة في دليل التعليمات هذا.